

## To'on yó'o kían nī taa San Pablo nī sa'an noó na ñoo Filipos

### *Ká'an Pablo ndisá'án*

<sup>1</sup> Yu'u kúú Pablo, ta kéchóoin xí'ín Timoteo noo Jesucristo, ta ká'an ndu ndisá'án xí'ín ndidaá ndo'ó, na kúú ñayuu Ndios sa'á ña kúú ndó kuendá Cristo Jesús, ndo'ó na ndéi ñoo Filipos xaan, xí'ín na kómí choon ndáka na ndo'ó, xí'ín na ndíta xínkuáchí ini ve'e noo nátaaka ndo dákuá'a ndó.

<sup>2</sup> Ta mií tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee na ña manī xí'ín ndó, ta ná kī'o na ña koo va'a ini ndo.

### *Ká'an Pablo xí'ín Ndios sa'á na kúú kuendá Jesús ndéi ñoo Filipos*

<sup>3</sup> Ta náki'oi ndivé'e noo Ndios, na ndáño'o yó, sa'a ndo'ó tá iin rá iin ndíko'on inii ndo'ó.

<sup>4</sup> Tá ká'in xí'ín Ndios sa'a ndo, daá kuití vá ká'in xí'ín ná xí'áan kádij inii sa'a ndidaá ndo'ó,

<sup>5</sup> chí nda mií sa'a, ta nda viti chindeé ndó yu'u kéchóon dáó yó sa'á to'on va'a sa'a Jesús.

<sup>6</sup> Sa ná'á va'a va yu'u ña mií Ndios, na nī kedaá xí'ín ndó, dá nī kasá'á ndó kéchóon va'a ndó noo ná, mií jí vá ná chindeé ndó, dá xínkuei va'a ndó nda ná kasandaá kuu nandió ko Jesucristo kasaa na.

<sup>7</sup> Ta miían kánian ña dión nákanii inii sa'a ndo, chí kú'u nda'o inii sa'a ndo. Tá nákaai ve'e kaa, o tá nákaai chindeéí ña ndaa sa'a Jesús noó ñayuu, o tá

nákaai dáxino inij ñayuu ña to'on ndaa kúu to'on va'a sa'a Jesús, chindeé ndó yu'u noo ndidaá ña manj kée Ndios xí'ín.

<sup>8</sup> Xí'o mií Ndios kuendá sa'a ña kú'u nda'o inij sa'a ndo táto'on k'i'o kú'u ini Jesucristo sa'a iin rá iin yó.

<sup>9</sup> Ta xíkai noo Ndios ña ná kutí ndó xí'ín ña kú'u cháa ka iní ndo sa'a dao ka ñayuu, ta ná kutí ta'ani ndó xí'ín cháa ka ña ndichí xí'o Ndios, ta ná koo cháa ka ñaxintóni noo ndo,

<sup>10</sup> dá ná kandaá ini ndo ndí kían va'a cháa ka kee ndó, dá koni ndo kakuu ndó ñayuu ndaa, ñayuu ndaa vii nda ná kasandaá kuu nandió koo Cristo kasaa na,

<sup>11</sup> dá xinkoo ndi'i ndó xí'ín ña va'a kée ndó sa'a ña ió Jesucristo xí'ín ndó, dá ná naki'o ñayuu ñañó'ó noo Ndios, ta ná keká'ano ñaá ná.

### *Takí va Pablo kée na ña kóni Jesucristo*

<sup>12</sup> Kónij ña kana'á ndó, ñanij, ña ndidaá tandó'ó ndó'i kían kedaá, sa'a ñoó seídó'o cháa ka ñayuu to'on va'a sa'a Jesús.

<sup>13</sup> Dá çhi ndidaá soldado ndéi noo dándaki ta né'e choon yó'o xí'ín dao ka ñayuu ná'á va'a ña nákaai ve'e kaa sa'a ña kéchóoin noo Cristo.

<sup>14</sup> Ta kua'á nda'o ñani yo ni ñatiin cháa ka tandéé iní noo sato'o yo Jesús sa'a ña nákaai ve'e kaa, sa'a ñoó ni ndundéé cháa ka ini ra dána'a ra sa'a to'on va'a sa'a Jesús, ta ni kó yu'ú ra.

<sup>15</sup> Ta miían ndaa kían ña dána'a dao ña to'on Cristo xí'ín ña u'u ini ra, ta sa'a ña kátoó ra chidáo tá'an ra xí'ín. Tído ió dao ka ra dána'a xí'ín ndino'o ini mií rá.

16 Chì ió dao taa dána'a to'on Cristo sa'á ña kátoó ra chidáo tá'an ra xí'ín yu'u, ta kò dána'a raán xí'ín ndino'o ini ra, chì ndúkú rá ña dándi'i ini ra yu'u nani nákaai ve'e ka yó'o.

17 Tído dao ka ra dána'a sa'á ña kú'u ini ra sa'a yú'u, chì ná'á rá ña nákaai ve'e ka sa'á ña chindeéi to'on va'a sa'á Jesús.

18 ¿Ndi koo, tá dáá? Tído kò né'e tándíni á dána'a ra sa'á ña u'u ini ra, o sa'á ña kúú rá ñayuu ndaa. Xían nani dána'a ra ña ndaa sa'a Cristo, kádii ndá'o inii, ta daá ná kadii va inii.

19 Dá chì sa ná'á vá yu'u ña sa'á ña xíkà ndo ña manì noo Ndios sa'í, xí'ín sa'á ña chindeé ñaá Espíritu Jesucristo, sa'á ñoó xinkoo va'a va ndidaá ña ndó'i, dá kanai ve'e ka,

20 chì ndáti kíí, ta ió tandeé iní ña o káka'an ta'on noo yú'u sa'á ni iin ña'a kéei. Di'a kónii koo ndeé iní, tát'o'on kí'o daá kuití kéei, dá ná natiin ta'ani Cristo ñaño'ó sa'a yú'u viti, á mií takí o á mií nì xi'ii.

21 Dá chì noo mií yu'u kían di'a: xían nani takí, kéei ña kóni Cristo va, tído tá nì xi'ii, nì keva'a cháá kai.

22 Tído tá ió ña kechóon cháá kai noo Ndios xían nani ndíxii yikí koño yó'o, dá kían kò ná'í ndí kíán kaxii, á va'a ka katakii, o á va'a di'a ña kuui.

23 Chì kò nì'í ndá kíán nakani inii sa'a ndi nduú ña yó'o, chì katoói kò'in noo ió Cristo, dá kooi xí'ín ná, chì ña yó'o kían va'a cháá kaan.

24 Tído káni cháá kaan ña kooi ñayúú yó'o, dá kuu chindeéi ndo'ó.

25 Ta sa'á ña kándéé inii ña kí'o dión kíán, sa'á ñoó ná'í ña kooi cháá ka ñayúú yó'o, ta koo jí vái xí'ín ndidaá ní ndo'ó, dá kua'ano ndó xí'ín ña kándéé iní

ndo Jesús, dá ná kadij cháá ka ini ndo noó ña ndaa kándisa yó.

<sup>26</sup> Ta k̄i'o dión, dá kéká'ano ndó Cristo Jesús sa'á ña n̄i kee na xí'ín yu'u, ch̄i k̄i'o na ña saa tukui kooi xí'ín ndó.

<sup>27</sup> Tído noo ndidaá ña'a koo ini ndo kee ndó tát'o'on k̄i'o k̄anian kee na ndíta toon xí'ín to'on va'a Cristo, dá k̄ian tá ná saai noo ndéi ndó o o s̄ai, kóni kandaá ini ña ndíta toon ndó, ta iin tó'ón vá kúú ñaxintóni ndo, ta iin tó'ón n̄i nduu ndi'i ndó kéchóon ndó sa'á to'on va'a sa'a Jesús, tá'an ña kándisa yó.

<sup>28</sup> Ta noo ni iin ña'a o sa yu'ú ndo kee na xin̄i u'u ña kándisa yó, dá ch̄i ñoó k̄ian xí'o ña kandaá ini na ña naá vá ná. Ta ndo'ó kúú na kandaá ini ña ni'i ndo ña k̄aki ndó, ta mií Ndios kúú na kee ndidaá ña yó'o.

<sup>29</sup> Dá ch̄i sa'a Cristo, sa'á ñoó n̄i ni'i ndo ña kándisa ndó mií ná, ta o duú ña yó'o oon ni n̄i ni'i ndo, ch̄i n̄i ni'i ta'ani ndó ña ndó'o níó ndo sa'a ná.

<sup>30</sup> Ch̄i ndó'o níó ndo tát'o'on k̄i'o n̄i xini ndo n̄i ndo'o níó yu'u, ta ndó'o ta'ani ndó tát'o'on n̄i ni'i tó'on ndó ña ndó'o yu'u viti.

## 2

### *K̄i'o di'a n̄i kee Jesucristo sa'a yo*

<sup>1</sup> Sa'á ñoó, tá miían ndaa n̄i n̄atiin ndó t̄andeé ini noo Cristo, ta n̄i n̄atiin ndó t̄andeé ini noo ná sa'á ña kú'u ini na sa'a ndo, ta iin n̄i nduu ndó n̄i kee Espíritu ná, ta n̄i ni'i ndo ña kú'u ini na sa'a ndo, ta n̄i ni'i ta'ani ndó ña n̄i ku'u ká'ano ini na sa'a ndo,

<sup>2</sup> dá k̄ian dáxinkoo ndó ña kadij ini, ta koo ini ndo ña iin tó'ón ná kakuu ñaxintóni ndo, ta ku'u

sátá'an ini ndo sa'a ndo, ta iin ná kakuu ndó, ta iin tó'ón ná kakuu ña nákani ini ndo.

<sup>3</sup> Ta o sa ndúkú ndó ña chidáo tá'an ndó xí'ín dao ka ñayuu, ta o sa chíndaya'i ndó mií ndó. Di'a nda'í koo ini ndo, ta kee ndó kuendá ña ndáya'i cháá ka dao ka ñayuu o duú mií ndó.

<sup>4</sup> Ta o sa ndí'i téi ini ndo sava'a sa'á ña kóni mií ndó, di'a ndí'i ini ndo sa'á ña xínñ'ó'ó dao ka ñayuu.

<sup>5</sup> Ta koo ini ndo kando'o ndó xí'ín dao ka ñayuu táto'on k'i'o ni ndo'o Cristo Jesús xí'ín yó,

<sup>6</sup> dá chi iin nóó kúú vá ná xí'ín Ndios, tído ko ní taó kuendá ta'on na ña iin nóó kúú ná xí'ín Ndios, chi ko ní kée na sa'a mií ná,

<sup>7</sup> sa'á ñoó ni dankoo na ña ndato kúú ná, dá ni ndee na mií ná kúú ná iin na xínkuáchí, chi ni ndee na mií ná ni sa kuu na iin ta'a ñayuú.

<sup>8</sup> Ta nani ni sa kuu na iin ta'a ñayuú yó'o, dá ni kenóo cháá ka na mií ná, dá chi sa'á ña ni seídó'o na Ndios, sa'á ñoó ni xi'o na mií ná ni xi'i na, ta nda ndika iin cruz ni xi'i na.

<sup>9</sup> Sa'á ñoó ni chíndaya'i ñaá Ndios ña kakuu na na ndáya'i cháá ka, ta ni xi'o na iin kuu ndáya'i cháá ka noo ná noo ndidaá ka kuu.

<sup>10</sup> Sa'á ñoó nata'ano ndidaá tá'an kondó na ndéi induú, xí'ín na ndéi noñ'ó'o yó'o, xí'ín na ñó'o tixi ñó'o noo Jesús,

<sup>11</sup> ta ndidaá tá'an yú'u nakoni ña Jesucristo kúú sato'o noo ndidaá tá'an ña'a, ta xí'ín mií ná natiin tatá Ndios ñaño'ó.

*Kúú yó de'e Ndios, sa'á ñoó kánian koo vii yo*

<sup>12</sup> Ndo'ó, na maní mií, daá seídó'o ndó choon sa'ándái noo ndo, chi táto'on k'i'o ni seídó'o ndó yu'u tá ni sa ioi xí'ín ndó, k'i'o dión seídó'o cháá ka

ndo yu'u viti nani nákaa xíkái. Sa'á ñoo ndi'i ini ndo na'a ndo ña kúú ndó na ni kaki ni kee Ndios. Ta kee ndóan xí'ín ña yu'ú ndo ná, ta xí'ín ña ndéi nino ndó.

<sup>13</sup> Dá chī mií vá Ndios kúú na xí'o ña kóni ndo kee ndó ña kóni na, ta xí'o ta'ani na ña kándéé ndó kee ndóan, chī kī'o dión náta'an ini na.

<sup>14</sup> Ta noo ndidaá ña'a kée ndó, o sa kóo ini ndo ka'an kuachi ndo, ta ná dá'a ni koo ini ndo chidáo tá'an ndó,

<sup>15</sup> dá kían koni ndo kakuu ndó ñayuu koó kuachi xí'ín ñayuu ndaa, dá kakuu ndó de'e Ndios ndaa vii tein ñayuu kini, na ko kée ña ndaa. Ta katoon ndo tein ñayuu ñoo táto'on kī'o tóon tiñoó tá iin naá.

<sup>16</sup> Dión, dá ndita toon ndó xí'ín to'on va'a ña xí'o ña kataki chíchí yó noo ñayuu. Dá kían, tá ná kasandaá kuu nandió ko Cristo kasaa na, ná kadii iní sa'á ña ko ní ndó'o oon nímaí, xí'ín sa'á ña ko ní naá óon choon ni keei tein ndó.

<sup>17</sup> Ta va'ará naki'in tá'an ña ndó'i xí'ín ña dóko ndo noo Ndios, ña kúú ña kéchóon ndó sa'á ña kándéé iní ndo Jesús, tído kadii iní, ta kadii dáó ini yu'u xí'ín iin rá iin ndó.

<sup>18</sup> Sa'á ñoo ná kadii ta'ani ini ndo, ta kandeí dii ndo xí'ín yu'u.

### *Tanda'á Pablo Timoteo xí'ín Epafrodito saq ra ñoo Filipos*

<sup>19</sup> Kándéé inii sato'o yo Jesús ña ná konó ná tanda'á yachii Timoteo saq xi noo ndéi ndó, dá kían ná kasto'on xi xí'ín ndí ndó'o ndó, dá ndundeé iní sa'a ndo.

20 Dá chì koó kà iin kà taa nákaa xí'ín nákani ini táto'on kì'o nákani ini mií xí, chì koó iin kà ra ndí'i ini sa'a ndo táto'on kì'o ndí'i ini xí sa'a ndo.

21 Chì ndidaá kà ñayuu ndí'i cháá kà ini sa'a choon mií ná, ta kò ndí'i ta'on ini nà sa'a choon Cristo Jesús.

22 Ta ndidaá vá ndo'ó ná'á ñà kéchóon ndaa Timoteo, ta ná'á ta'ani ndó ñà kéchóon nduú xí xí'ín yu'u noo xínooi dána'i to'on và'a sa'a Jesús táto'on kì'o kéchóon nduú iin tatá xí'ín de'e ra.

23 Ta tanda'í xí saá xí noo ndéi ndó tá nì ndi'i nì kandaá inij ndi ndo'i.

24 Ta kándéé ká'ano inij sato'o yò Jesús ñà kían konó ná yachì saai noo ndéi ndó.

25 Tído nì nàkani inij ñà và'a cháá kà tanda'í Epafrdito saá ra noo ndéi ndó. Ta ñani kuendá Jesús kúu rá, ta kéchóon nduú ra xí'ín, ta chindeé tá'an ra xí'ín naái xí'ín ñà kini. Ta ndo'ó nì tanda'á ñáá nì kii ra nì chindeé rá yu'u xí'ín ñà xínñó'í.

26 Tído nì tanda'í ra kosaa ra, dá chì kóni nda'o ra koo ra xí'ín ndidaá ní ndo'ó, ta ví'í kà ví nì kasá'á kúnda'í ini ra, dá chì nì kandaá ini ra ñà nì ní'i tó'on ndó ñà nì sà kú'u ra.

27 Ta miían ndaa kuiti nì sà kú'u ka'í ra, sà kua'an kuu va ra, ní kúu. Tído nì ku'u va ini Ndios sa'a rá, ta ò duú sava'a sa'a iin tó'ón mií rá nì ku'u ini Ndios sa'a, chì nì ku'u ta'ani ini nà sa'a yú'u, dá kían ná dá'a nì ndo'o cháá kà nímaí sa'á ñà kunda'í inij sa'a rá.

28 Sa'á ñoo nì ndi'i inij nì tanda'á kíjì ra kosaa ra noo ndéi ndó, dá ná kadij ini ndo tá ná koni ndo rá, dá ná koo và'a inij.

29 Ta kadij ini ndo natiin ndó ra táto'on kì'o kóni sato'o yò Jesús, ta nakì'o ndó ñàñó'ó noo ndidaá kà

ra kée táto'on k̄i'o kée mií rá,

<sup>30</sup> dá ch̄i sa kua'an kuu va ra noo choon Cristo, ch̄i n̄i x̄i'o ra mií rá ña k̄ian ndo'o ra dión, dá chindeé rá yu'u noo iin rá iin ndo'ó.

### 3

#### *Kóni Pablo kandaq cháa ka ini na sa'a Jesús*

<sup>1</sup> Ta viti k̄ian, ñani mií, ná kadij ini ndo x̄i'ín sato'o yo Jesús. Kō kuáchi ta'on k̄ian noo yú'u nandió koo tukui taai ña sa n̄i taai kosaa noo ndo, dá kendaquí ndo mií ndó x̄i'ín ña kándisa yó.

<sup>2</sup> Ta kandaq ndo mií ndó noo ta kée táto'on kée t̄ina ndúrikue'e, tá'an ra kō kée ña ndaa, ta kéndusa ra x̄i'ín ndó ña ka'anda ndo ñi ndo táto'on kée na Israel.

<sup>3</sup> Ta viti ndaa kúu yó na n̄i ta'anda ñi noo Ndios, ch̄i ndino'o ini yo kéchoon yó noo ná kée Espiritu ná, ta sav'a Cristo Jesús kúu na kándéé ká'ano ini yo, dá k̄aki yó, ch̄i kō kándéé ka ini yo ña kée mií yó,

<sup>4</sup> va'ará ió ña kandeé iní ña k̄akii x̄i'ín ndée mií. Tá ió dao ka na ká'an ña x̄i'ín ndée mií ná kandeé ná k̄aki na, tído yu'u, kua'a cháa ka ña'a n̄i kee yu'u,

<sup>5</sup> dá ch̄i tá n̄i x̄inoi on̄a kuu, dá n̄i ta'anda ñi, ta kúu iin ra ñoo Israel, ta n̄i kixii tein na ve'e Benjamín, ta ká'in yú'u hebreo, ta iin tooin x̄i'ín ley, ch̄i kúu iin ta fariseo,

<sup>6</sup> ta ndí'i inij kee ña kóni Ndios, sa'a ñoó sa kendava'i x̄i'ín na kúu kuendá Jesús, ta sa kee ndi'ii choon sa'ándá ley.

<sup>7</sup> Ta n̄i ka'in ña ndidaá ña yó'o chindeé ñaa, dá kandaya'i noo Ndios. Tído viti k̄ian ni iin ña'a



ko ndáya'i ndidaá ña yó'o nooí sa'á ña kándéé inií Cristo.

<sup>8</sup> Ta miían ndaa dión kían, chí ni iin ña'a ko ndáya'i ndidaá ña yó'o nooí, chí ña ndáya'i nooí viti kían kandaá cháá ka inií sa'a Cristo Jesús, na kúu sato'i, dá kandeé cháá ka inií ná. Ta sa'á ña kóni nda'o yu'u na, sa'á ñoó ni ñankooi ña kandeé inií ndidaá ña yó'o, ta kían tát'on xe'e nooí viti, chí kóni kandaya'i cháá ka Cristo nooí,

<sup>9</sup> dá konií iin nduúí xí'in Cristo, chí ko ndúkú ka yu'u ña kían kakuui iin na ndaa noo Ndios sa'á ña kéei choon sa'ándá ley Moisés. Di'a ni kasandaái kúúí iin na ndaa noo Ndios sa'á ña kándéé inií Cristo, chí mií Ndios ni xi'o ña kakuui iin na ndaa noo mií ná sa'á ña kándéé inií ná.

<sup>10</sup> Chí ña kóni yu'u kían kandaá cháá ka inií sa'a Cristo Jesús, chí kóni korndodóí ndée, ña ni ñanátaki ñaá. Ta kóni ta'anii ña ndo'o nímaí tát'on kí'o ni ndo'o mií ná, dá kasandaái ndo'i tát'on kí'o ni ndo'o na ndika cruz noó ni xi'i na,

<sup>11</sup> chí ío ñandéé inií nooí ña ni'í ña natakij tein na ni xi'i.

### *Kóni Pablo xinkoo na nda noo ni chiná'a Ndios*

<sup>12</sup> Ko kóni kaa ña yó'o ña sa ni kandeéí ni ni'i ndidaá ña yó'o, o sa ni kandeéí ni xinkooi nda noo kóni Ndios, tído xíka jí vái kua'in, dá kasandaái natiin ndidaá ña kánian natiin sa'a ña ni kana Cristo Jesús yu'u noo choon na.

<sup>13</sup> Ñanií, ko ká'in ña sa ni kasandaái ni natiin ndidaá ña yó'o, tído ña kée yu'u kían ni ñankoo yu'u ndidaá ña sa kandeé inií tá sata, ta viti ndí'i cháá ka inií kasandaái chí noo,

14 ta chó'on inii xinkooi nda noó ni chiná'a mií Ndios, dá natiin ña va'a, tá'an ña ni kana na yu'u natiin sa'á ña iin ni nduúí xí'ín Cristo Jesús.

15 Ta ndidaá yóó, na ni sisa xí'ín ña ndaa kándisa yó, ta kī'o dión kánian koo ini yo. Tá dín kándaa ini dao ka ndo sa'á ña yó'o, dá kían mií Ndios ná dátoon noo ndo ndí kían kánian kee ndó.

16 Táto'on kī'o ni kasandaá yo ni kandaá ini yo, kī'o dión ná kaka yó ko'o chí noo, ta ná ndi'i ini yo kee yóan.

17 Ñanij, koo ini ndo kee ndó táto'on kée yu'u. Kande'é va'a ndó na kée táto'on kée ndu'u, ta dión ta'ani kee ndó.

18 Dá chi sa kua'á nda'o ta'ándá ni kasto'in xí'ín ndó ña kua'á nda'o ñayuu ndéi xaan káñó'ó ña ni kee Cristo sa'a yo ndika cruz. Ta xí'ín ndutá nooi nandió koo tukui náchina'í ndo'ó sa'a ná.

19 Ta ni'i ná ña naá ná sa'á ña kée na dión. Chi ña'a sásá'an va na kúú ndios noo ná, ta ña chindaya'i na mií ná kúú ña ka'an noo, ta ndi'i ini na sa'á ña'a ió ñayuu yó'o va.

20 Tído yóó, chí induú vá nákaa ñoo yo, ta ñoo ndati yó kixi sato'o yo Jesucristo, na dákaaki ñaá,

21 dá nadaon na yikí koño ndíxi yó, tá'an ña nátani mií, ta ndee na ña kakian yikí koño ndato táto'on kī'o kúú yikí koño ndíxi mií ná. Ta kee naan xí'ín ndée mií ná, tá'an ña kéchóon na dándáki na ndidaá ña'a.

## 4

### *Daá kuití ná kadii ini yo xí'ín Ndios*

1 Sa'á ñoo, ñani manij miij, kóni kij yu'u kande'í ndo'ó. Ta kadii inij sa'a ndo, ta ndo'ó kúú iin ña

ndato natiin yu'u sa'a choon kéei. Kuita toon ii ndo, na maní miíi, xí'ín ña kándisa ndó sato'o yo Jesús.

<sup>2</sup> Ta seí nda'ávii noo Evodia, xí'ín noo Síntique ña iin tó'ón ní ná kakuu ñaxintóni ná táto'on k'i'o kóni sato'o yo Jesús.

<sup>3</sup> Ta seí nda'í ta'anii noo yo'ó, ta kéchóon ndaa xí'ín miíi, ña kían koo inon chindeéon na ñá'a yó'o, chi ni chindeé tá'an dáó ná xí'ín yu'u noo ni xionooi ni daná'i to'on va'a sa'a Jesús. Ta ni xionoo ta'ani Clemente xí'ín yu'u, xí'ín dao ka ta kéchóon dáó xí'ín. Ta sa kándodó vá kuu ná noo libro noo kándodó kuu iin rá iin na ni'i ña kataki chíchí.

<sup>4</sup> Daá kuití ná kadii ini ndo xí'ín sato'o yo Jesús. Ká'an tukui xí'ín ndó, ná kadii ini ndo.

<sup>5</sup> Ta k'i'o ndó ña ná kandaa ini ñayuu ña va'a ini ndo, dá chi sa kúyati va kuu nandió koo sato'o yo Jesús, kasaa na.

<sup>6</sup> Ta o sa ndí'i téi ini ndo sa'a ña ndó'o níó ndo. Di'a ndí'i ini ndo ka'an ndo xí'ín Ndios sa'a ndidaá ña ndó'o ndó, ta kaka ndo ña maní noo ná, ta daá kuití naki'o ndó ndivé'e noo ná.

<sup>7</sup> Ta naki'o Ndios ña koo va'a ini ndo, ta ni ko iin kandeé kandaa ini ndi k'i'o ká'ano ña va'a ini xí'o Ndios noo ndo. Ta xí'ín ña yó'o kandaa na níó ndo xí'ín ñaxintóni ndo sa'a ña iin ni nduu ndó xí'ín Cristo Jesús.

### *Nakani ini ndo sa'a ndino'o ña ndaa*

<sup>8</sup> Ndaá ña yó'o va ná ka'in xí'ín ndó, ñanii. Koo ini ndo nakani ini ndo sa'a ndino'o ña ndaa, sa'a ndidaá ña kánian natiin ñaño'ó, sa'a ndidaá ña kúú ña va'a, sa'a ndidaá ña vii kua'an, sa'a ndidaá ña ñóchí kua'an, xí'ín sa'a ña va'a noo ñayuu. Sa'a ñoó

tá kían iin ña va'a, o tá kían iin ña kánian natiin ñaño'ó, dá kían nakani ini ndo sa'an.

<sup>9</sup> Koo ini ndo kee ndó ndidaá ña ni kaṭi'a ndó tixi ndá'í, xí'ín ña ni natiin ndó noó'i, tá'an ña ni seídó'o ndó noo ni ka'in, xí'ín ña ni xini ndo ni keei. Ta mií Ndios, na xí'o ña koo va'a ini yo, daá koo va na xí'ín ndó.

*Náta'an ini Pablo noo ndi ndáa mií vá ña'a ndó'o na*

<sup>10</sup> Ni kadii nda'o inii ni kee sato'o yo Jesús, dá chi ni nandió kuéi tuku ndó ni chindeé ndó yu'u. Ta kátóni va'a inii ña daá kóni ndo'ó chindeé ñaá ndó, tído ko ní ní'i ndo ndi kee ndó chindeé ndó yu'u.

<sup>11</sup> Ko ká'in ña yó'o xí'ín ndó sa'á ña xínño'í dao ka ña'a, dá chi sa ni kaṭi'a va yu'u náta'an inii noo ndi ndáa mií ña ndó'i.

<sup>12</sup> Dá chi ná'á vá yu'u koo nda'ávii, ta ná'á ta'ani yu'u koo va'i. Sa ni kaṭi'a va yu'u náta'an inii noo ndidaá ña ndó'i, dá chi náta'an va inii va'ará koó ña'a kaxí'í o ió ña, ta náta'an ta'ani inii va'ará koó ña'a noo'i o ió ña,

<sup>13</sup> chi ndidaá ña yó'o kándéé yu'u kéei, chi mií Cristo kúu na chindeé ñaá.

*Ko kámani ni iin ña'a noo Pablo sa'á ña ni ku'u ini na Filipos sa'a ná*

<sup>14</sup> Tído va'a nda'o ni kee ndó sa'á ña ni chindeé ndó yu'u tein tandó'ó ndó'i.

<sup>15</sup> Ta sa ná'á vá mií ndo'ó, na ñoo Filipos, ña nda rá mií sa'a, tá ni sa káai ni daná'i to'on va'a sa'a Jesús tein mií ndó, dá ni ketai kuendá Macedonia kua'in, ta ni iin tó'ón ta'on dao ka na kúu kuendá Jesús ndéi dao ka ñoo ko ní chindeé ta'on na yu'u, sava'a ndo'ó va kúu na ni chindeé ñaá.

16 Dá chi tá ni sá ioi ñoo Tesalónica ni kemáni ndo yu'u, chi ni tanda'á ndó ña xínñó'í ni saan, ta o duú iin tó'ón ni ta'ándá ni kee ndó dión.

17 Ko ndúkú ta'on yu'u ña kían daá kemáni ndo yu'u. Ña kóni yu'u kían ña mií Ndios ná nandió né'e na ña va'a noo ndo sa'á ña chíndeé ndó yu'u.

18 Chi sa ni natiin yu'u ndidaá vá ña'a ni tanda'á ndó vei noó*i*, ta ko kámani ni iin ka ña'a noó*i*, sa ió va'a vei xí'ín ndidaá ña'a né'e Epafródito ni kixi na, ña kían ni tanda'á ndó vei noó*i*. Tá'an ña ni xí'o ndó kúú táto'on iin ña támi sá'an noo Ndios, iin ña ni doko ndo noo mií Ndios, ña kían náta'an ini na xiní na.

19 Sa'á ñoo mií Ndios, na ndáño'o yó, ná naki'o ndidaá ña xínñó'o ndó táto'on kí'o ió kua'á ña kuiká ió noo mií ná noo ndato náye'e ndaa sa'á ña kúú ndó kuendá Cristo Jesús.

20 Ta daá kuití ná natiin Ndios, na kúú tatá yo, ñaño'ó. Dión ná koo.

*Xí'ín ndisá'án yó'o dánd'i Pablo ña ká'an na*

21 Ka'an ndo ndisá'án xí'ín ndidaá ka na kúú ñayuu Ndios, na kúú kuendá Cristo Jesús. Ta ká'an ta'ani ñani yo ndéi xí'ín yu'u yó'o ndisá'án xí'ín iin rá iin ndo'o.

22 Ndidaá na kúú ñayuu Ndios ndéi yó'o ká'an na ndisá'án xí'ín ndó, ta na ve'e César kúú na natiin va'a ndó ndisá'án ká'an na xí'ín ndó.

23 Ta ná koo ña mani xí'o sato'o yo Jesucristo xí'ín iin rá iin ndó. Dión ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f